

西北政法大学
法律语言研究中心
工作简报

(2007年第2期 总第2期)

法律语言研究中心编印

2007年12月10日

本期目录

1. 2007年4月18日——2007年12月：法律语言研究中心大事记之二
2. 西北政法大学法律语言研究中心第一期学术沙龙特别报道
3. 法律语言研究中心第一期学术沙龙“参会名单”
4. 中心寄语
5. 2007年法律语言学学术活动一句话报道
6. 预告：新年专访：刘憬贞教授畅谈法律语言学研究

西北政法大学法律语言研究中心大事记之二

(2007年4月18日——2007年12月)

西北政法大学法律语言研究中心成立的消息自2007年3月30日向外公布以来，受到许多学者的关注，产生了初步的积极影响。继上一期的“大事记”之后，下面将这期间的大事记录如下，以便今后更好的开展工作。

- 2007年11月29日，西北政法大学法律语言研究中心第一期学术沙龙活动在雁塔校区大会议室成功举行。来自法律语言研究中心的学术指导刘憬贞教授、中心主任刘蔚铭教授、研究员马庆林教授和刘淑颖教授，以及外国语学院青年骨干教师、不同专业的法学研究生和法制新闻学院的

本科生 23 人汇聚一堂，从不同角度畅谈法律语言学研究。

- 2007 年 10 月 27 日至 29 日，第二届法律语言学国际研讨会 2007 年 10 月 27 日至 29 日在南昌江西农业大学召开。刘蔚铭教授和马庆林教授出席本次研讨会研讨会，并分别做了大会发言后总结发言。
- 2007 年 10 月 24 日，西北政法大学科研处就成立“法律语言研究中心”正式下文批复同意设立。
- 2007 年 10 月 22 日和 23 日，刘蔚铭教授和马庆林教授在西北政法大学 70 周年校庆系列活动中，分别以“法律语言学”为题做了学术讲座，雁塔校区的本科生和研究生听了讲座。
- 2007 年 9 月 2 日下午，广东外语外贸大学法律语言学研究方向博士论文答辩评审会在该校国家重点文科基地演示厅举行，刘蔚铭教授应邀参加了本次博士学位论文答辩的评审工作。
- 2007 年 9 月 29 日下午 2:30 分开始，广东外语外贸大学国际商务英语学院副教授袁传有副教授的法律语言学博士论文答辩如期进行。答辩结束后，中国法律语言学会秘书处王妙璇和张文文两位同学就论文答辩等情况对刘蔚铭进行了采访。
- 2007 年 8 月 10 日—14 日，“2007 年全国十一省区大学外语教学研讨会”在美丽的青海省首府—夏都西宁举行（西宁市小岛教育培训基地），刘蔚铭教授出席了本次会议。
- 2007 年 6 月 16 日至 17 日，刘蔚铭教授和马庆林教授出席首届“全国言词证据的分析认证与司法应用研讨会”。本次研讨会在河南省郑州市登封市人民法院成功举办，刘蔚铭教授做了大会发言。
- 2007 年 6 月 9 日，刘蔚铭教授应邀作为嘉宾参加华东政法大学揭牌庆典活动，并与华东政法大学外语学院副院长余素青博士进行了交流。
- 2007 年 4 月 18 日和 20 日，西北政法大学法学研究生刘卫斌同学和民商法本科生王虎同学与“中心”联系，表示对法律语言的极大兴趣和愿意互相交流学习。同时，容轶愚（西南政法大学法律语言学、法律翻译学研究生）与本“中心”联系，申请加入西北政法大学法律语言研究中心。
- 2007 年 4 月 18 日，江西农业大学法律语言研究所所长、边缘法学研

究中心、江西省边缘法学研究会会长：李振宇教授在其官方网站“边缘法学时代”发布信息：热烈祝贺西北政法大学法律语言研究中心成立！

西北政法大学法律语言研究中心第一期学术沙龙特别报道

——法律语言文化与法律语言研究



2007年11月29日下午2:30—4:30，西北政法大学法律语言研究中心第一期学术沙龙活动在雁塔校区大会议室成功举行。来自法律语言研究中心的学术指导刘憬贞教授、中心主任刘蔚铭教授、研究员马庆林教授和刘淑颖教授，以及外国语学院青年骨干教师、不同专业的法学研究生和法制新闻学院的本科生23人汇聚一堂，从不同角度畅谈法律语言学研究。

本期沙龙活动的主题是“法律语言文化与法律语言研究”，主持人为刘蔚铭教授。首先刘蔚铭教授向大家介绍了“中心”的专家、教授和青年研究人员，然后各位学生一一做了自我介绍。接着刘蔚铭教授向大家介绍了“法律语言研究中心”成立的学术背景以及成立后法律语言学界和校方媒体的反应和信息报道情况，以及“中心”的重大事件和机构设置及研究方向等信息。



接着，刘憬贞教授以“法律语言文化与法律语言研究”为题做主题发言。刘憬贞教授首先详细讲述了法律语言学作为交叉学科和边缘学科遇到的困境和辛酸，其次论述了中国法律语言学研究从无到有的艰难发展历程，同时也谈论了汉

语界、英语界和国外的法律语言学研究现状和发展状况。更重要的是：刘隰贞教授强调了法律语言学研究在实践中的重要性和光明前景。然后，刘隰贞教授转入第二个主题——法律语言文化。刘隰贞教授运用栩栩如生的例证，深入浅出地论证法律语言文化现实价值以及古代判词研究的现代意义，显示出深厚的学术功底。各位与会者仔细聆听，认真做笔记，常常对刘隰贞教授生动表述发出会意的笑声。整个主题发言很成功，气氛和谐愉悦。



之后，马庆林教授对法律语言、法律语言学和法律英语的概念、特点和差异做了讲解，同时通过案例介绍了国外法律语言学的研究情况。法学研究生刘卫斌同学通过例证接着讲述了法律语言用词的含混和精确问题，以及法律翻译中的社会背景和法律背景，指出了语言对法律的重要意义。



本次沙龙活动内涵丰富，学术质量很高，与会者都不同程度受到了很大启发。由于时间关系，与会者更多的思考、问题和论述将在下一期学术沙龙活动中做更深入的探讨。会后，全体与会者合影留念。

法律语言研究中心第一期学术沙龙“参会名单”

西北政法大学外国语学院：刘蔚铭、马庆林、刘淑颖、邓秋锋、陈静学、杨磊、王萍、牛宝华、曹永谊、孙玲

西北政法大学研究生院：高卫国、房雪娇、郭鹏丽、刘卫斌

西北政法大学新闻传播学院：刘隰贞、陶媛、黄丽冰、范少伟、王晓峰、袁少华、王宇、王琛、吴世妙

中心寄语

各位老师和同学：

在你们的支持下，中心的“第一期学术沙龙”顺利举行。今后，中心的各方面工作还需要你们的关心与参与。同时，中心衷心希望大家广泛开展自己的法律语言研究，从宏观研究过度到自己擅长的和感兴趣的研究领域。如果大家在研究中碰到需要探讨的地方，请随时与中心联系，我们将及时和大家沟通。法律语言学领域海阔天空，任你傲游。祝大家成才、成名、成家！

2007 年法律语言学学术活动一句话报道

- 2007 年 6 月 16-17 日，首届全国言词证据的分析认证与司法应用研讨会在河南郑州登封法院举行。
- 2007 年 7 月 12 日至 15 日，第八界国际法律语言学大会美国西雅图华盛顿大学举行。
- 2007 年 9 月 29 日下午，广东外语外贸大学第二届法律语言学研究方向博士论文答辩评审会在该校国家重点文科基地演示厅举行。
- 2007 年 10 月 27 日至 29 日，第二届法律语言学国际研讨会 2007 年 10 月 29 日在江西农业大学落下帷幕。

预告：新年专访：刘憬贞教授畅谈法律语言学研究

2008 年 1 月 10 日，中心安排刘淑颖教授，偕同陈静学老师对刘憬贞教授进行了专访，并由陈静学老师撰写了题为《新年专访：刘憬贞教授畅谈法律语言学研究》的稿件。稿件写得非常认真及成功。在刘憬贞教授审阅完稿件后，中心将通过各种媒介进行特别报道，请关注“中心网站”（<http://law.flrchina.com>）的更新，特此预告。

送：校有关领导；科研处；校有关单位

中国陕西省西安市长安南路 300 号西北政法大学法律语言研究中心(94 信箱) 邮编：710063
Research Center for Language and Law, No.300 South Chang'an Road
Northwest University of Politics and Law (94#), Shaanxi, Xi'an, P. R. China
Postcode: 710063 Tel: +86-29-85385936 Fax: +86-29-85385936
E-mail: law029@tom.com 网址: <http://law.flrchina.com>